VOCABULARY · EPISODE 251

Clear the Air: 4 Idioms About Conflict

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

8 learning entries · 4 idioms

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

add fuel to the fire

Öl ins Feuer gießen · die Lage anheizen · alles noch schlimmer machen

DEF

to make an argument, a conflict or a problem worse, often by saying or doing something unhelpful

Usually about a comment or an action that makes people angrier; it is not about starting the problem. It often appears in advice: 'Don't add fuel to the fire.'

DE

Einen Streit, einen Konflikt oder ein Problem schlimmer machen, meist durch etwas Unnötiges, was man sagt oder tut.

Gemeint ist ein Kommentar oder eine Handlung, die die Leute noch wütender macht, nicht der Anfang des Problems. Häufig als Rat: „Gieß nicht noch Öl ins Feuer.“

Don't joke about his mistake now, you'll only add fuel to the fire.

Mach jetzt keine Witze über seinen Fehler, du gießt nur Öl ins Feuer.

The newspaper article added fuel to the fire between the two neighbours.

Der Zeitungsartikel goss zwischen den beiden Nachbarn Öl ins Feuer.

2

clear the air

sich aussprechen · ein Missverständnis klären · Spannungen abbauen

DEF

to remove tension or a misunderstanding between people by talking openly about it

It happens after tension has built up, and it needs honest conversation. We often say 'We need to clear the air' or 'a clear-the-air talk'.

DE

Spannung oder ein Missverständnis zwischen Menschen beseitigen, indem man offen darüber spricht.

Wird gesagt, wenn sich schon Spannung aufgebaut hat und ein ehrliches Gespräch nötig ist. Im Englischen hört man oft „We need to clear the air“.

Let's have a coffee and clear the air before the meeting.

Lass uns einen Kaffee trinken und uns vor dem Meeting aussprechen.

She sent a short message to clear the air after the misunderstanding.

Nach dem Missverständnis schickte sie eine kurze Nachricht, um die Sache zu klären.

3

meet someone halfway

jemandem entgegenkommen · sich in der Mitte treffen · einen Mittelweg finden

DEF

to accept a compromise so that both people give up something
to move toward someone's position instead of waiting for them to move

The idea is a fair compromise: you take half of the distance, and the other person takes the other half. The person changes: 'I'll meet you halfway', 'She met him halfway'.

DE

Einen Kompromiss eingehen, bei dem beide Seiten etwas aufgeben, oder sich der Position des anderen annähern.

Das Bild ist ein fairer Kompromiss: Jeder geht die Hälfte des Weges. Die Person ändert sich: „I'll meet you halfway", „She met him halfway".

I can't pay your price, but I'm happy to meet you halfway.

Deinen Preis kann ich nicht zahlen, aber ich komme dir gern entgegen.

Both teams agreed to meet halfway on the schedule.

Beide Teams einigten sich darauf, beim Zeitplan Kompromisse zu machen.

4

bury the hatchet

das Kriegsbeil begraben · sich versöhnen · Frieden schließen

DEF

to end a disagreement or an old quarrel and make peace

It usually describes people who were angry with each other for some time, and it suggests a decision to stop fighting and move on. The hatchet is an old image of a war weapon.

DE

Einen Streit oder einen alten Konflikt beenden und Frieden schließen.

Meist über Menschen, die eine Zeit lang aufeinander wütend waren; es steht für die Entscheidung, nicht mehr zu streiten und weiterzumachen. Das Beil ist ein altes Bild für eine Kriegswaffe.

After a year without speaking, the two cousins finally buried the hatchet.

Nach einem Jahr ohne Kontakt begruben die beiden Cousins endlich das Kriegsbeil.

It's time to bury the hatchet and work together again.

Es ist Zeit, das Kriegsbeil zu begraben und wieder zusammenzuarbeiten.

5

tension

Spannung · Anspannung · gespannte Stimmung

DEF

a feeling of stress or unfriendliness between people who disagree or do not trust each other
a situation in which people are close to open conflict

In this sense it is usually uncountable: 'there was a lot of tension'. The plural 'tensions' is common for political or social problems. Useful partners: ease, reduce or release the tension; a tense atmosphere.

DE

Ein Gefühl von Stress oder Unfreundlichkeit zwischen Menschen, die nicht einer Meinung sind oder einander nicht vertrauen.

In dieser Bedeutung meist nicht zählbar: „there was a lot of tension". Der Plural „tensions" ist bei politischen oder sozialen Problemen üblich. Typisch: ease, reduce oder release the tension.

You could feel the tension in the room after the argument.

Nach dem Streit konnte man die Spannung im Raum spüren.

A joke helped to ease the tension.

Ein Witz half, die Spannung zu lösen.

6

compromise

Kompromiss · einen Kompromiss schließen · Mittelweg

DEF

(noun) an agreement in which each side gives up something it wanted
(verb) to accept less than you wanted in order to reach an agreement

In this sense it is positive. Common phrases: reach a compromise, make a compromise, be willing to compromise. As a verb it can also mean 'to put something at risk' (compromise your safety).

DE

Eine Einigung, bei der jede Seite auf etwas verzichtet; als Verb: weniger akzeptieren, als man wollte, um sich zu einigen.

In dieser Bedeutung ist das Wort positiv. Typisch: reach a compromise, make a compromise, be willing to compromise. Als Verb kann es auch „gefährden“ heißen (compromise your safety).

After hours of talking, they reached a compromise on the price.

Nach stundenlangem Reden einigten sie sich auf einen Kompromiss beim Preis.

We have to compromise: you choose the film and I choose the restaurant.

Wir müssen Kompromisse machen: Du wählst den Film, ich wähle das Restaurant.

7

misunderstanding

Missverständnis · Verwechslung

DEF

a failure to understand something correctly
a small disagreement caused by this

It can be a simple mistake about what someone meant; the verb is misunderstand (misunderstood).

DE

Etwas nicht richtig verstehen, oder eine kleine Meinungsverschiedenheit, die dadurch entsteht.

Es ist nicht immer ein Streit, oft nur ein einfacher Irrtum darüber, was jemand meinte. Das Verb ist misunderstand (misunderstood).

There was a misunderstanding about the time of the meeting.

Es gab ein Missverständnis wegen der Uhrzeit des Treffens.

It was just a misunderstanding, and we laughed about it later.

Es war nur ein Missverständnis, und wir haben später darüber gelacht.

8

sarcastic

sarkastisch · bissig · spöttisch

DEF

saying the opposite of what you mean in order to criticise or make fun of someone
(of a remark or tone) showing this kind of mocking meaning

A sarcastic comment often sounds positive but means the opposite, like 'Great day!' when everything goes wrong. Tone of voice matters. The noun is sarcasm, and a sarcastic joke can easily add fuel to the fire.

DE

Das Gegenteil von dem sagen, was man meint, um jemanden zu kritisieren oder zu verspotten; auch von einer Bemerkung oder einem Tonfall.

Ein sarkastischer Kommentar klingt oft positiv, meint aber das Gegenteil, etwa „Was für ein toller Tag!“, wenn alles schiefgeht. Der Tonfall ist wichtig. Das Nomen ist sarcasm.

'Oh, great, another meeting,' he said in a sarcastic voice.

„Na toll, noch ein Meeting“, sagte er mit sarkastischer Stimme.

She made a sarcastic comment about the weather.

Sie machte eine sarkastische Bemerkung über das Wetter.